朝朝暮暮

紫雙老。

「柔柔，飯都冷了你不是說餓了？」他抱她到飯枱椅子上去，「柔柔，這都是你愛吃的！」

他倆面對着飯枱上，吃着飯，如風不時揀好吃的小菜往柔柔嘴裏送，親暱甜蜜的情形，宛如一雙新婚的小夫妻，甜膩膩的情味，他們不吃也早飽了。

飯後，他倆互偎在露台裏，喁喁細語，望着天上的星星，和雲堆的月光，享受着夜靜迷人的景色。

「如風 你先去洗澡吧！洗完早點送我回去，」

柔柔玉指輕撫他濕潤的額角。

「柔柔，讓我多伴你一回吧！說不定明天後天你便要回家去了……」他依戀地不願稍離。

「你方才開飯，弄了一身汗 幹嗎還不洗澡去？」

「你覺得我很骯髒，對嗎？」他涎着面。

「我等你好了……去吧！」

「不，我捨不得離開你……」

「乖乖的聽話，我夜 點回去就是了，」她像哄孩子似的 （三！七）

實業地出售

（一）高尚住宅地區，近U.B.C. 70,×112空地，整幅出賣，或代為建築，開價三萬九千元，有價講。

（二）東區Toderick近五十三街，四十九尺闊地段，代客策劃，請及時選擇尺寸，及屋型。

（三）商業地一幅，四十尺闊在Clarke及十二街，現有大屋一間，已租出，式百八十元，置業最佳機會，實價四萬五千元。

（四）投資家，勿失機會，本汝比最佳柏文地段，二百二十八尺乘一百卅二尺，現有四間舊屋，計劃可建高層柏文，或分層出售，詳情請電話西區一一〇四貳，五十一街，高尚住宅，四睡房，有土庫，兩副水厠，交通方便。

列治文一一年半新貳廳套房，好材料，士德古，名貴地毡，土庫有廚厠等，位於列治文新區一〇五六Mersey Dr.週末貳至四開放，屋主自買。

請電衞彬三貳七，七六〇三

衞彬 住家：套貳七 七六〇套
公司：六八七、一四六一
歐陽文光住家八七式、式八六三
公司六八七、壹四六壹

Transpacific Realty Ltd, 525 W. Pender St.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話 681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dudley Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O. K. 傢俬公司
溫哥華 奇化街 貳五大號
電話：七一貳七、七八六一
六貳三〇、三五貳

賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

宜男女工人數名
廚工由六百元至七百元，男工洗盤碗女工企枱，須識英語，年齡在四十歲左右工金從優，包住食，每星期工作六天，離片市佐治四十哩，如意者來函或電話
Glens Chow Restaurant, P. O. Box 938
Vanderhoof, B. C. Tel. 567-4235

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打街東一七八號

政府儲蓄公債即日開始發售
五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後可獲貳百三十九元五角本小利大人人可購

歡付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：EE4-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每罇壹元
大罇烏首汁每罇貳元貳毛
細罇首烏汁每罇壹元貳毛五
淋杏止咳片每罇壹元貳毛五
跌打藥精每罇六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

聘請各部門員工及散工啓事
本酒家籌備經年，精心策劃，將文華商業大廈頂樓全層壹萬六千尺，仿中國古代裝飾，設計美奐美輪，禮堂寬敞，筵開數十，特聘香港名廚主理粵菜，巧手點心，喜筵壽酌，瑰麗堂皇，晚飯宵夜，豐儉隨意，公餘遣興，樂在其中，由於全部工程，快將完竣，特公開聘請各部員工，倘有興趣從事酒家工作者，希於星期一至星期六每日下午二時至六時請到文華大酒家接洽。
同時敬希各界僑胞垂注，至於開張日期，容當另行公告。屆時恭候 光臨指導，曷勝榮藉，諸維亮察
文華大酒家謹啓

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到一九七四年原子粒彩色電視機

政府文憑技師修理快捷安當

飛龍油漆裝修
油漆裝整 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費洗滌
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評錢
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷安當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

南華麵廠
TOP-VALE FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 駝名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎 零沽批發
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵索
鮮雲吞皮辦
鮮春捲皮歡
新鮮蛋麵迎
幸運餅仔

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：司街六一九號
電話：六八一、八〇一七

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

有經驗承接搬運工作
價錢適宜。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving